

6-oct 14 al 18 Correo

Dr. José Ramos Balaxiña.- JUEZ MUNICIPAL, ENCARGADO DEL REGISTRO CIVIL DEL DISTRITO NORTE DE CANAGUEY, REPUBLICA DE CUBA.

C E R T I F I C O:- QUE AL FOLIO 89 DEL TOMO 39

ACTA 789 DE LA SECCION DE NACIMIENTOS APARECE

LA INSCRIPCION RELATIVA A: DOÑ JOAQUIN VICTOR MARTINEZ Y GIRALT.-

CUYA COPIA LITERAL ES COMO SIGUE:-

En la Ciudad de Puerto Principe a las doce del día veinte y cuatro de agosto de mil ochocientos noventa y cuatro, ante el Licenciado Don Antonio Jesús de Varona y de la Torre, Juez Municipal de la misma y Don Miguel de Céspedes García, Secretario, compareció Don José Julio Martínez Díaz, natural de Jaruco, Provincia de la Habana mayor de edad, Abogado y domiciliado en la calle del Lugareño antes Centa-duria número cincuenta y siete manifestando que había nacido un varón y al efecto para que se inscriba en el Registro Civil como padre del mismo declaró, que dicho varón nació en la casa del participante a las siete de la noche del día veinte y cuatro de julio anterior, que es hijo del desca-mante y de Doña María Luisa Giralt y Martínez, natural de la Habana, mayor de edad, ocupada en las labores de su sexo y domiciliada en el del compare-ciente, que es nieto por línea paterna del licenciado Don Joaquín Martínez Elizaran y de Doña Mercedes Díaz y Bosque, naturales el primero de Matanzas provincia de la Habana y domiciliado en Jaruco y la segunda de la Habana, ya difunta y por la materna del Doctor Don Felis Giralt y Figarola y de Doña Luisa Martínez y Raoul, naturales de la Habana el primero difunto y domiciliada en su pueblo, y que al expresado varón se le habían puesto los nombres de JOAQUIN VICTOR. Fueron testigos de esta inscripción Don Agustín H. A. Hero y Filana y Don José Batista y Varona naturales de esta Ciudad, ma-yores de edad, procurador público y Abogado y domiciliados en la calle de San Fernando número veinte y tres y San Francisco días y seis respectiva-mente. Leída íntegramente esta acta e invitados los que deben suscri-birla a que lo hicieran por sí mismos si lo creían conveniente se se la con el del este juzgado y la firmaron el señor juez, el participante y los testigos y de todo ello certifico como Secretario, Antonio J. de Varona, José J. Martínez Díaz, José Batista, Agustín H. A. Hero, Miguel de Céspedes. Hay un sello.-----

Y a petición de E. Mon alvo expido la presente en Canagüey a 15 de oct. de 1953.

Juez Municipal E. Mon alvo

Ctjda

October 6- 14 to 18 Mail.

I, LR. JOSÉ RAMOS SALARICHES, Judge and Civil Registrar of the Municipal COURT OF THE NORTHERN DISTRICT OF CAMAGUEY, REPUBLIC OF CUBA.

C E R T I F Y : - That on Folio 89 of Book 39, Registration 789 of the Section of BIRTHS, is entered the registration relative to: DON JOAQUIN VICTOR MARTINEZ Y GIRALT, of which the following is a transcript:- In the City of Puerto Principe, at twelve o'clock noon of the twenty-fourth day of August eighteen hundred and ninety-four, before Licentiate Don Antonio Jesus de Varona y de la Torre, Municipal Judge of said City, and Don Miguel de Céspedes Garcia, Clerk, appeared Don José Julio Martínez Díaz, a native of Jaruco, Province of Havana, of lawful age, a Lawyer and domiciled at number fifty-seven Lugareño Street, formerly Contaduría Street, declaring that a male child had been born and to that effect, in order to enter his registration of birth in the Civil Register, as father of same declared. That said male child was born in the house of the ap- pearer, at seven o'clock in the night of the twenty-fourth day of July last. That he is a son of the declarer and of Doña Maria Luisa Giralt y Martínez, a native of Havana, of lawful age, engaged in household du- ties and of same domicile as the appearer. That he is the grandson on the father's line of Licentiate Don Joaquin Martínez Elizaran and of Doña Mercedes Díaz y Bosque, the former a native of Managua, province of Hava- na and domiciled in Jaruco, and the latter a native of Havana, deceased; and on the mother's line of Doctor Don Feliz Giralt y Figarola and of Do- ña Luisa Martínez y Raoul, natives of Havana, the former deceased and the latter domiciled in her town. And that said male child had been given the names of JOAQUIN VICTOR. The witnesses of this registration were Don Agustín H. Agüero y Pilaña and Don Jose Batista y Varona, natives of this City, of lawful age, the former a Public Solicitor and the latter a Law- yer. They are domiciled at number twentythree San Fernando Street and at sixteen San Francisco Street, respectively. This registration was who read, the persons filing it were invited to read it if they deemed it convenient, it was sealed with the seal of the Court, signing it His Honor the Justice, the appearer and the witnesses, and all which I as Clerk certify. Antonio J. de Varona. José J. Martínez Díaz. José Batista. Agus- tín H. Agüero. Miguel de Céspedes. There is a seal. - - - - -

And at the request of B. Montalvo, I hereby issue these presents in Camaguey, this October 15, 1963.

(Signature illegible)

(Signature illegible)  
Northern Municipal Judge.

A rubber stamp reading: Abelardo López Rodríguez, Judicial Clerk, Northern Municipal Court.

Collated by (Illegible)

On the upper margin: Affixed and duly cancelled are two one peso Reve- nue stamps.

(Reverse)

LEGALIZATION:

Republic of Cuba, Ministry of Justice, General Direction of Justice. I, LEOPOLLO CRESPO DANGER, Head of the Register of Legalization of Signatu- res corresponding to the Department of Legal Matters of the Judiciary of Civil Registrars and of Head of the offices of the Civil Register, CERTIFY: That the signature of the Judge and Civil Registrar on this do- cument is apparently genuine, for its likeness to the signatures affixed by him on official documents. Havana, October 28, 1963. (Signature ille- gible). Affixed is a machine Tax Stamp in the amount of \$1.00.

I, the undersigned, ALFREDO F. PADRON, Public Translator, do hereby cer- tify that the foregoing is a true and exact English translation of the hereto annexed document. Havana, Cuba, October 29, 1963.

Seen at the Embassy of Switzerland at Havana,  
Service of Foreign Interests, for legalization  
of the signature of Mr. Alfredo P. PADRON,  
Translator whose signature is registered at  
this Embassy.

Havana, Cuba; NOV 11 1963

EMBASSY OF SWITZERLAND IN CUBA  
Service of foreign interests

Secretary of Embassy

No.

Tariff 5b

Fr. 15.-

\$ Cub 3.45